

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

29 OKTOBER 1992

WETSONTWERP

**houdende een urgentieprogramma
voor een meer solidaire samenleving**

AMENDEMENTEN

N^o 34 VAN DE HEER VANDENDRIESSCHE EN
MEVR. LEYSEN

Art. 17

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« *Betrokkene kan zich laten bijstaan of vertegenwoordigen door een afgevaardigde van een sociale organisatie die de belangen verdedigt van de groep kansarmen of door een afgevaardigde voorzien in deze paragraaf.* »

VERANTWOORDING

De Nederlandstalige tekst is onvolledig. Het is belangrijk voor de rechtzoekende inzake maatschappelijke dienstverlening en bestaansminimum dat hij zich op een goedkope manier degelijk kan laten bijstaan. Vierde-wereldorganisaties, vakbonden en organisaties voor zelfstandigen zijn voor deze mensen goed toegankelijk. Laatst-

Zie :

- 630 - 91 / 92 (B.Z.) :

— N^o 1 : Wetsontwerp.

— N^{os} 2 en 3 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

29 OCTOBRE 1992

PROJET DE LOI

**contenant un programme d'urgence
pour une société plus solidaire**

AMENDEMENTS

N^o 34 DE M. VANDENDRIESSCHE ET MME LEYSEN

Art. 17

Dans la disposition proposée, remplacer les mots « l'intéressé peut, en outre, se faire assister ou être représenté par un délégué d'une organisation sociale qui défend les intérêts du groupe des personnes visées par la législation en la matière » **par le mots** « *l'intéressé peut se faire assister ou représenter par un délégué d'une organisation sociale qui défend les intérêts du groupe des plus démunis ou par un délégué visé au présent paragraphe.* »

JUSTIFICATION

Le texte néerlandais est incomplet. Il est important pour celui qui sollicite une aide sociale ou le minimum de moyens d'existence de pouvoir se faire assister convenablement à peu de frais. Les organisations qui s'occupent du quart-monde, les syndicats et les organisations représentatives d'indépendants sont facilement accessibles à ces per-

Voir :

- 630 - 91 / 92 (S.E.) :

— N^o 1 : Projet de loi.

— N^{os} 2 et 3 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

genoemden zijn trouwens vertrouwd met de arbeidsrechtbank.

B. VANDENDRIESSCHE
A. LEYSEN

N^r 35 VAN DE HEER MAYEUR

Art. 9bis (nieuw)

Een artikel 9bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 9bis. — Artikel 148 van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« In de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1971 worden de woorden « Commissie van openbare onderstand » en « Commissie » telkens vervangen door de woorden « Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn ».

sonnes. Elles ont d'ailleurs des contacts réguliers avec le tribunal du travail.

N^o 35 DE M. MAYEUR

Art. 9bis (nouveau)

Insérer un article 9bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 9bis. — L'article 148 de la même loi est complété par un troisième alinéa libellé comme suit :

« Dans la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique, modifiée par la loi du 9 juillet 1971, les mots « Commission d'assistance publique » et « Commission » sont chaque fois remplacés par les mots « Centre public d'aide sociale ».

Y. MAYEUR
L. HANCKE
A. LEYSEN
T. MERCKX-VAN GOEY